

## Montaż uniwersalnego napędu silnikowego autotronic 12/24 V Installation Universal Motor Drive autotronic 12/24V

Nr art./Art.no.:  
9427080/VNZA0096

Automatyczne zamki ryglowe **autosafe** 833(SP/P/PK) / 835(SP/P/PK) / 837(P) można zmodernizować, montując napęd silnikowy umożliwiający komfortowe, motoryczne otwieranie drzwi.

1. Usunąć obie czarne zaślepki na listwie czołowej zamka oraz taśmę klejącą na napędzie silnikowym.
2. Włożyć napęd silnikowy za listwą czołową zamka. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe osadzenie taśmy sprężynowej, aby uniknąć usterek podczas działania urządzenia.
3. Zamocować śruby oraz zaślepkę kontraktu.



### Ważna wskazówka dla autosafe 833/835 w opcjonalnej wersji z funkcją zapadki dziennej

W przypadku montażu silnika w istniejącym systemie należy użyć mechanicznego zaczepu bez dźwigni odryglowującej, ponieważ silnik nie wsuwa zapadki.

The automatic locks **autosafe** 833(SP/P/PK)/ 835(SP/P/PK)/837(P) can be upgraded by fitting a motor drive to achieve convenient motorised unlocking.

1. Remove the two black cover caps on the lock faceplate and the adhesive strip on the motor drive.
2. Place the motor drive behind the lock faceplate. Make sure that the steel tape is seated correctly to avoid malfunctions.
3. Now fasten the screws and the cover cap of the reed contact.



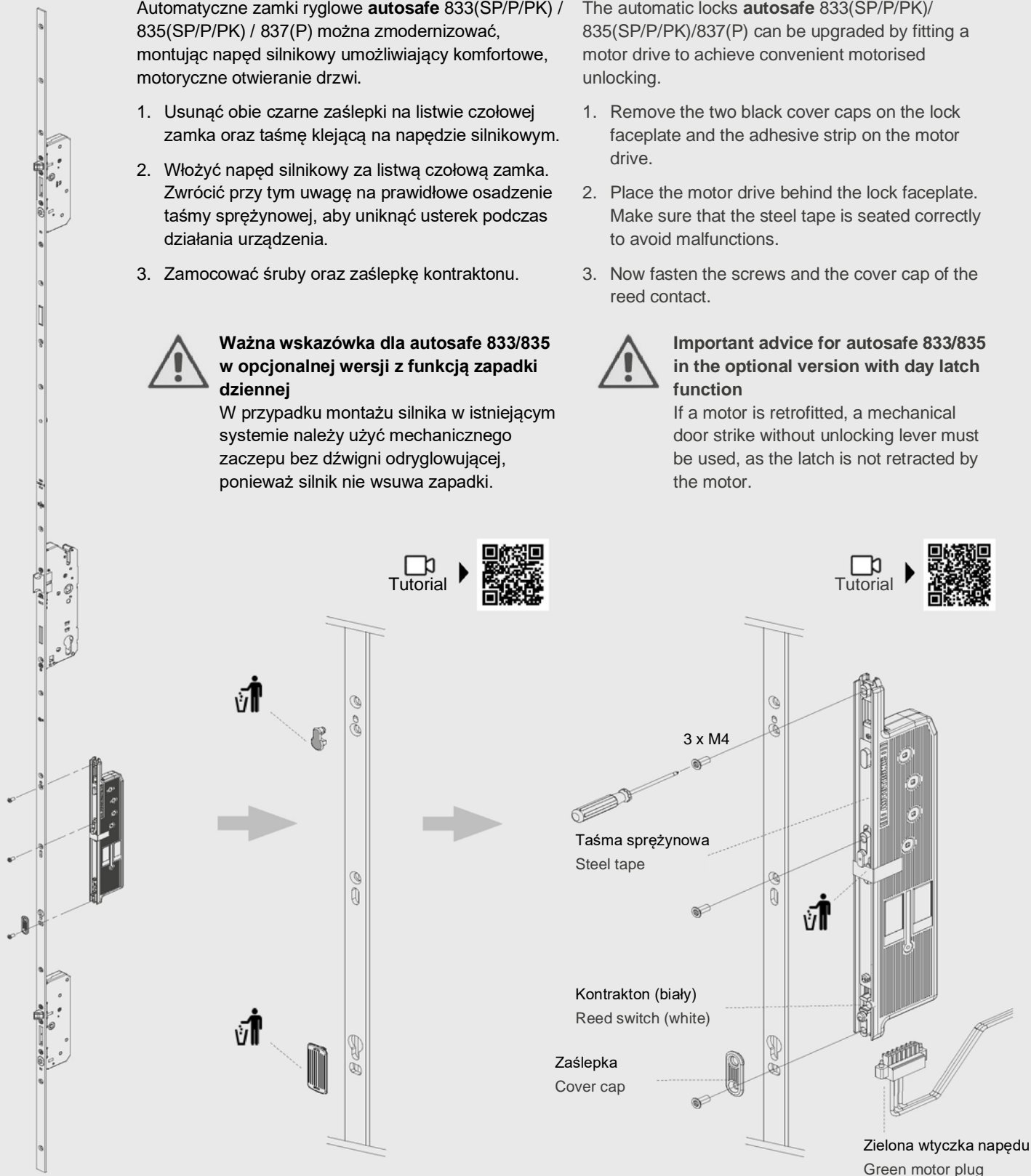
### Important advice for autosafe 833/835 in the optional version with day latch function

If a motor is retrofitted, a mechanical door strike without unlocking lever must be used, as the latch is not retracted by the motor.

Tutorial ▶



Tutorial ▶



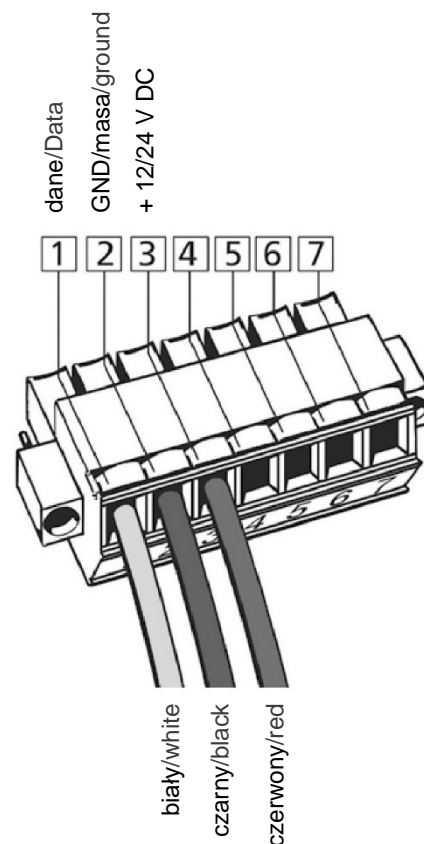
# Montaż uniwersalnego napędu silnikowego autotronic 12/24 V

## Installation Universal Motor Drive autotronic 12/24V

Nr art./Art.no.:  
9427080/VNZA0096

<u>Zacisk/ Terminal</u>	<u>Przyporządkowanie/ Assignment</u>
-----------------------------	--

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Dane do sterownika wielofunkcyjnego FUHR (w razie rezygnacji ze sterownika podpiąć przewód na zacisku 4 albo 7).<br>Data for the FUHR multifunction control (If the control unit is not used, the cable must be connected to terminal 4 or 7.)                   |
| 2 | GND/masa do zasilania<br>GND/ground for power supply   |
| 3 | Napięcie robocze 12/24 V DC<br>12/24VDC operating voltage  |
| 4 | Wejście bezpotencjałowe lub 6-12 V AC / 6-24 V DC do krótkiego otwarcia (impuls < 1 s) lub trwałego odryglowania (sygnał > 1 s)<br>Input potential-free or 6-12VAC/6-24VDC for short-time opening (pulse < 1 sec.) or for permanent unlocking (signal > 1 sec.). |
| 5 | GND (masa/Ground)  |
| 6 | 12 V DC (maks. 350 mA): wyjście – np. jako zasilanie dla systemu kontroli dostępu, np. skanera palców.<br>12 V DC (max. 350 mA): Output – e.g. as power supply for access controls, such as fingerscan.  |
| 7 | Wejście bezpotencjałowe lub 6-12 V AC / 6-24 V DC do krótkiego otwarcia (impuls < 1 s) lub trwałego odryglowania (sygnał > 1 s)<br>Input potential-free or 6-12VAC/6-24VDC for short-time opening (pulse < 1 sec.) or for permanent unlocking (signal > 1 sec.). |



**Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość!**  
**Ensure the correct polarity!**



### WAŻNE WSKAZÓWKI

W przypadku zacisku 4 i 7 bezwzględnie przestrzegać zasady: do tego samego styku wejściowego **nie** podłączać jednocześnie bezpotencjałowego i prądowego nadajnika sygnałów. Może to zniszczyć układ elektroniczny.

W razie dodatkowego korzystania ze sterownika wielofunkcyjnego FUHR dozwolone jest wyłącznie napięcie robocze 12 V DC. W innym przypadku sterownik zostanie uszkodzony! W razie korzystania jedynie z uniwersalnego napędu silnikowego autotronic 12/24 V można do niego według wyboru zastosować napięcie 12 V DC (3 A) lub 24 V DC (1,5 A).

Do stosowania z przejściami kablowymi.

### IMPORTANT NOTES

It is imperative to observe for terminals 4 and 7: **Never** connect a potential-free **and** a powered signal transmitter to the same input contact at the same time! This can destroy the electronics.

If the FUHR multifunction control is used in addition, only a 12VDC operating voltage may be used. Otherwise the control unit will be destroyed!. If only the universal motor drive autotronic 12/24V is used, it can be supplied with either 12VDC (3A) or 24VDC (1.5A).

For use with cable transitions.

**FUHR**

**CARL FUHR GmbH & Co. KG**  
Carl-Fuhr-Straße 12  
D-42579 Heiligenhaus  
Tel.: +49 2056 592-0  
www.fuhr.de • info@fuhr.de